



JUNE 2022

NEWSLETTER

6月

English Version



✧ Holiday and Nighttime Consultation for the payment of National Health Insurance Premiums ✧

- **When:** June 12 (Sun), 9:00 am - 12:00 noon / June 3 (Fri), June 20 (Mon), 5:15 pm – 7:00 pm
- **Where:** National Health Insurance division on the 1st floor of the City Hall
- **Contact:** ☎ 055-934-4727 National Health Insurance division (Kokumin Kenko Hoken ka)

✧ June 6 (Mon) is the due date for payment of light motor vehicle tax ✧

Please remember to pay your taxes by the due date.

- **Contact:** ☎ 055-934-4732 Tax Administration division (Nozei Kanri ka)

✧ June 30 is the deadline for the payment of Resident Tax (the first term) ✧

Do not forget to pay a resident tax.

- **What:** Nighttime consultation for the payment of resident tax is available.
- **When:** June 20 (Mon), 5:15 pm - 7:00 pm
- **Where:** Tax Administration division, 2nd floor, City Hall
- **Contact:** ☎ 055-934-4732 Tax Administration division (Nozei Kanri ka)

✧ Nighttime Consultation for the payment of water bills ✧

- **When:** June 7 (Tue) / June 21 (Tue), 5:15 pm - 8 pm
- **Where:** Water Service division on the 1st floor of the Water Works Department building
- **Contact:** ☎ 055-934-4853 Water Service Division (Suido Service ka)

✧ Water Meter ✧

- **What:** We kindly ask for your cooperation in the replacement of the water meter.
- **Details:** A city-delegated contractor will visit your house to perform an exchange of water meter that reaches an expiry date. A person concerned will be notified with a postcard.
- **When and Where:**
 - May 24 (Tue) - June 14 (Tue): Ekinan, Senbon, Kanuki
 - June 24 (Fri) - July 12 (Tue) Ekikita, Ooka
 - July 25 (Mon) - August 12 (Fri) Ganyudo, Shizuura
 - August 25 (Thu) - September 12 (Mon) Katahama, Hara (excluding Hara-danchi)
 - September 26 (Mon) - October 11 (Tue) Ukishima, Hara-danchi, Ashitaka, Oohira, Uchiura, Nishiura, Heda
 - October 25 (Tue) - November 16 (Wed) Kanaoka, Ashitaka
- **Contact:** ☎ 055-934-4853 Water Supply Service Division (Suido Service ka)

✧ Procedures for Renewal of Eligibility for Medical Expenses ✧

- **What:** Medical expense subsidies are available for single-parent households
 - **Who:** Eligible persons are the single-mothers, single-fathers whose household is not subjected to income tax.
 - **When:** June 1 (Wed) – June 30 (Thu), 9:00 am - 5:00 pm (If it's sent by mail, must arrive within this period.)
 - **How to apply:**
 - Fill out the application form and send it by mail or in person. If you bring the application form, you will need to submit a letter of notification, health insurance cards for all the qualified recipients, and other documents depending on who is eligible for the subsidy.
 - We will send a letter of application to eligible persons by mail in the latter part of May.
 - If you have not yet and would like to apply for medical subsidies, please contact us in June.
 - **Contact:** ☎ 055-934-4827 Child and Family division (Kodomo Katei ka)
〒410-8601 Numazu City Hall
-

✧ Child allowances from February to May will be paid on June 13 ✧

- **What:** The system will be partially changed from June. In principle, it is not necessary to submit a current status report (Genkyo todoke) from this fiscal year, but if you are requested to, you will need to submit one. In that case, you will receive the form in the middle of June. In addition, a new income upper limit will be set for allowances after June. Please visit the city website for details.
 - **Contact:** ☎ 055- 934- 4827 Child and Family division (Kodomo Katei ka)
-

✧ Numazu Child-rearing Support App “Numazu Child-rearing Support Team” (Numazu Kosodate Ouendan) ✧

- **What:** Please use the Numazu Child-rearing Support App “Numazu Child-rearing Support Team” (Numazu Kosodate Ouendan) with the Maternal and Child Health Handbook function. You can use it to keep growth records from pregnancy, to vaccination schedule, and to get a wide range of other parenting information.
- **Contact:** ☎ 055-951-3480 Health Promotion division (Kenko Zukuri ka)



for App

✧ 2022 NICE JAPANESE SPEECH CONTEST ✧

Do you want to present your feelings in Japanese?

- **When:** October 22nd (Sat) 14:00 - 16:30
 - **Where:** Numazu City Library audio-visual hall
 - **Theme:** Any topic (speech made by yourself, and has not been published and should last more than 4 minutes but less than 5 minutes)
 - **Who:** Non-Japanese residents over 15 years old (except junior high school students) and who are living, working or studying in Eastern Shizuoka
 - **Number limit:** 15 people (If there are more applicants, a selection process will be taken.)
 - **How to apply:** Use a specific form you can find at the city hall. Submit it in person, by mail or fax to Regional Autonomy division, second floor at city hall by September 5 (Mon).
 - ※ The first to third place winners will be awarded and all other contestants will receive a participation prize.
 - **Contact:** ☎ 055-934-4717 Fax 055-931-2606 NICE office (in City office)
-

✧ Examinations of HIV, syphilis and Hepatitis B and C ✧

- **What:** Examinations of HIV, syphilis and Hepatitis B and C are free of charge and can be undergone anonymously.
- **When:** Tuesdays, 3 times a month (4 times in June)
- **Where:** Ken Tobu Health Center (Takashima Hon cho)
- **How to apply:** By phone (reservation is required.)
* For details, please call us or visit Tobu Health Center's website.
- **Apply/Contact:** ☎ 055-920-2109 Ken Tobu Health Center (Ken Tobu Hoken Center)
- **Contact:** ☎055-951-3480 Health Promotion division (Kenko Zukuri ka)



for website

✧ The Numazu City Health Checkup for this year will be held from Monday, June 13th to Monday, October 31st ✧

- **What:** The "Numazu City Health Checkup ticket" will be sent to those who are eligible for the examination at the beginning of June. If you have not received a ticket and wish to take the health checkup, please contact us. Since medical facilities are very crowded during the latter half of the checkup period, we recommend that you visit the medical institutions as early as possible.
- **Details:** Please refer to the "Guide to the Specific Health Checkup and Cancer Screening" distributed with the Japanese version of the June 1 issue of the Numazu Newsletter visit the city website.

Free ticket for medical checkup for cervical cancer and breast cancer

- **What:** Numazu city will send free tickets to the target people in early June for the purpose of educating persons about cancer and promoting medical checkup. Let's take this opportunity to see a doctor.
- **Who:** Cervical cancer check
Women who are 21 years old. (born between April 2, 2001 and April, 2002)
Breast cancer check
Women who are 41 year old. (born between April 2, 1981 and April 1, 1982)
- **Contact:** ☎ 055-951-3480 Health Promotion division (Kenko Zukuri ka)

✧ Holiday window to support the operation of Mynportal ✧

- **What:** We will support procedures related to applying for MyNumber points if you own a MyNumber card.
- **When:** June 11, July 3, 9:00 am – 12:00 noon
- **Where:** Citizen's division, 1st floor, City Hall
- **What to bring:** MyNumber card and other things required for the procedures
- **Quota:** 24 people each day (First-come-first-served basis, by reservation time only)
- **How to apply:** By phone from 9:00 am on June 8. The application deadline is the business day before each of the above specified dates.
- **Apply/Contact:** ☎ 055-934-4816 ICT Promotion division (ICT Suishin ka)

✧ Temporary closure of Serizawa Kojiro Memorial Museum ✧

- **What:** The museum will be closed during the following period for exhibition changes.
 - **When:** June 1 (Wed) – 14 (Tue)
 - **Contact:** ☎ 055-932-0255 Serizawa Kojiro Memorial Museum (Serizawa Kojiro Kinen kan)
-

✧ Evacuation from Wind and Flood Damage and Countermeasures for COVID-19 ✧

- **What:** The period from June to October is prone to disasters caused by heavy rain and other factors. The city will issue information and open evacuation shelter according to the situation, but you should also obtain information on your own and take action as soon as possible to protect your life.
- **Details:** Check the following items to avoid danger and check items before evacuating
 - ✓ **Check if the area where you live is dangerous:** Check the flood zone and landslide warning zone, and understand the necessity of evacuation in advance. Please refer to the city website for various hazard maps.
 - ✓ **Consider evacuation outside of shelters:** Consider other evacuation places that can prevent overcrowding, such as evacuating to a relative or friend's house in a safe area or to the second floor of your house.
 - ✓ **Make sure you are in good health:** To ensure that measures against infectious diseases are thoroughly implemented, we ask that anyone who feels unwell to report it to the staff at the evacuation shelter. To ensure a smooth response, please check your temperature and your own health condition in advance.
 - ✓ **Check what you need:** Be sure to check food and drinks. Make sure you know what you need, including medications.
- **To prevent infection in shelters:** To prevent the spread of the new coronavirus infection, the following measures should be taken:
 1. Wear a mask and, if possible, bring a hand sanitizer and a thermometer.
 2. Avoid close proximity to others as much as possible, and keep a distance between yourself and others. Please be prepared for cold weather since windows will be opened in order to ensure adequate ventilation.
 3. Check your health condition regularly, and if you feel unwell, promptly report it to the staff and follow the instructions provided.
- **Accommodation Subsidy Program:** Those who need nursing care level (Yo-Kaigo 3) 3 or higher, or have a disability certificate, and who are anxious about evacuating will receive a supplementary subsidy when they use the accommodation facilities designated by the city.
- **Contact:** ☎ 055-934-4758 Crisis management division (Kiki Kanri ka)



for detail

✧ Lifesaving Training: Introductory Lifesaving Course ✧

- **When:** June 19 (Sat) ①9:00 - 9:45 AM. ②10:30 - 11:15 AM
- **Where:** Emergency workstation (On the grounds of the municipal hospital)
- **Contents:** Cardiopulmonary resuscitation using an AED (Adult)
- **Who:** Junior high school students and older who live or commute to work or school in the Sunto Izu Fire Headquarters area
- **Capacity:** 20 participants for each time slot
- **Application Method:** Call on or before Thursday June 16, 2022
- **Application and Inquiries:** ☎ 055-921-9999 Emergency workstation (Kyukyu Workstation)

✧ Renewal of National Health Insurance Card ✧

- **What:** The renewal date for the National Health Insurance card (and the Elderly Recipient Card) is on August 1. An updated health insurance card will be sent by the regular mail, but by application, you can receive it at the counter in person or change to a simple registered mail (Kan-i Kakitome).
 - **How to apply:** Please call us or go directly to the city hall by 5:15 pm on June 15.
 - **Contact:** ☎ 055-934-4725 National Health Insurance division (Kokumin Kenko Hoken ka)
-

✧ For those who are enrolled in National Health Insurance, have you declared your income? ✧

- **What:** People who did not have income from January to December of 2021 or people who do not need to declare their income under tax law (such as those whose income is only non-taxable pensions such as survivor's pension, disability pension, etc), the insurance premium may be reduced by the declaration. If eligible for it, please contact us by June 10. Those who have filed income tax and resident tax, those who have received national pension or employee pension, and those whose employer have submitted a salary payment report do not need to declare.
- **Contact:** ☎055-934-4726 National Health Insurance division (Kokumin Kenko Hoken ka)

✧ Application for subsidy of brain medical check-up to member of National Health Insurance ✧

- **Consultation period:** Friday, July 1,2022 – Friday, March 31,2023
- **Who:** As of April 1, people over 40 years old who continuously subscribe to the national health insurance from before April 1, 2021 until the day of consultation, and has completed the payment of the insurance premiums up to Reiwa 3 fiscal year.
 - Quota: 350 people (first come, first serve)
 - Subsidy: 40,000 yen (The amount of payment by the patients will depend on the medical institution)
- **How to apply:** By phone or in person at the counter with your insurance card. (As a general rule, the application procedure is limited to the person themselves or a member of the same household)
- **Application period:** Friday, June 10, 2022 – Tuesday, February 28, 2023
- **Apply/Contact:** ☎ 055-934-4725 National Health Insurance division (Kokumin Kenko Hoken ka)

Information on the vaccination of COVID-19

People over the age of 18 who wants to receive the third vaccination will be able to get the vaccination at Plaza Verde, the prefectural-sponsored venue on Mondays, Fridays, and Saturdays until June 13.

We are providing the third vaccination for people aged over 12 at medical institutions. We are also providing a vaccination for children aged 5 to 11 at medical institutions. Both children and parents/guardians should consider the efficacy, safety, and side effects before deciding on taking the vaccine.

The fourth vaccination will be available soon. Please visit the city website for detail.

- ◆ Reservation and consultation for vaccination: ☎ 0120-236-258 (toll-free) 8:30am – 6pm (Also available on Saturdays, Sundays and national holidays)
- ◆ COVID-19 Vaccination Office: ☎ 055-951-3588; Weekdays, 8:30 am - 5 pm



Prefecture website



for detail

Information on COVID-19 Infections

- ◆ City Consultation Desk
Crisis Management Division (Kiki Kanri ka) ☎ 055-934-4803 ☎ 055-934-4758 (weekdays, 8:30 am - 5:15 pm)
- ◆ Prefectural consultation center for fever, etc.
*People who do not have a family doctor and have a fever, fatigue etc.
☎ 050-5371-0561 (open 24/7)
☎ 050-5371-0562 (weekdays, 8:30am - 5:15pm)

❖ Please note that the information is subject to change due to COVID-19. Please contact the organizers of the event or check for event cancellation and postponement information on the city website.

DISCLAIMER: The English version is a translation of the original newsletters in Japanese. While reasonable efforts are made to provide accurate translations, there might be some discrepancy. We encourage you to please report if you find any inaccuracy or translation error.

Translated by Gyoshu High School Students